哀謝

先室胡門林氏太夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝積閏享壽七十四歲經於同月五日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 荷蒙各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫世錦
哀子郁棠
媳婦李寅好
孫男耀華
孫女銀鳳艷卿艷玲艷冰
哀女杏潮（適蔣門）
外女孫學梅重歡 同泣謝
厚惠芳名 恕不稱呼
（賻儀）胡世建英傑合家五十元，林日光合家三十元，李梓漢合家三十元，蔣祖達合家三十元，胡卓英合家三十元。
廖禮漢，林關賢，劉蔭洪，李世登，林時蔭，李達權，林國治，胡彩星，胡炳森，胡卓勝，林柱好，蔣梨限。（以上每十元）
鄧滿莊，鄭惠勤，（以上每六元）
黃振光，廖嘯意，李維根，廖華遂，廖和，胡買煜，李世明，胡北槐，胡世傳，廖新喜，胡壽年，胡照弼，胡炳忠，胡章樹，黃惠棠，蔣謙，胡渠滄，馮仕玖，蔣保安，胡梓仰，胡買源，胡世龍，胡振森，黃瑯珍，胡汝滿，（以上每五元）
胡灶大，胡世熙，李奕燦，余愛華，林時賀，胡有勝，胡就勝，劉心仲。（以上每三元）
林長榮，林近仟，劉有時，蔣珠好，陳輝猷，（以上每二元）
沙堆僑安會會員共二十五元花圈。
（素車）胡英傑，胡炳森，胡卓勝，胡買煜，李梓漢，
（花圈）卓安房昆仲，胡英傑，林偉，林俠，胡仕湊，林日光，卓安房，胡世建。
倘有錯漏 祈爲見諒

先慈梁門何氏太夫人開平月山博健東興里人痛於一九七五年一月十六日病終內寢積潤享壽七十有七歲經於一月廿三日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮瞻仰遺容安葬於伙市蘭墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫梁應給
哀子燮堯
媳婦利秀珠
男孫漢明
女孫祝意
哀女合好（適何門）
【聞好】（適許門）
命好（適區門）
細好（適朱門）
女壻何龍杜許炎勝區宜創
朱根榮
外孫男何啓安
外孫媳周玉芳
外孫男區頌迎利民慰嚴
外孫女許愛霞愛璟愛珠
環娣兼愛美意小平
區如杏麗嫦茱廸
外曾孫男二名
外曾孫女一名
外侄何根榮根深
侄媳鄧秀芳鍾月華
外侄孫男占士
外侄孫女美麗美玉明慧
（賻儀）區宜創五百元，區齊協，區錦銳，梁志杏，梁應信姆，梁惠應，馬榮信，（以上每十元）梁應讓五元。
（花圈）梁永潤，梁應瑚，梁耀安，梁俊爵，梁恆順，簡國安，梁述煦，梁美永，梁餘德。
（點問頓埠）利培坤，馬才舜，民權，高作昌（以上俱合家）黃馬丹桂。
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

新盤上市

（一）兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
（二）十街東四四零，四睡房，孖屋地，二副厠所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
（三）一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三尺地，有游水池，開價八萬餘，抵買。
（四）北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急賣，只取價七萬餘。

華麗新屋

（一）雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
（二）北雲新區，三廳三睡房，一年新，開價九萬餘。
（三）列治文全新三睡房，有土庫開價伍萬餘。
（四）本汝比區近喜士定街三十三尺地段門價三萬三或代客策劃新屋
（伍）雲哥華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴厠，雪櫃，電爐洗碗機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
（六）西雲 British Property，四睡房有酒吧，兩副厠所間，風景幽雅。

商業新盤

（一）市中心十九組柏文，位於 Pender街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
（二）近埠全新十舖位，保証收租七萬餘元，取價七十三萬，首期三十伍萬有商量。

Transpacific Realty Ltd.（公司）687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬 277-4475
劉偉光 872-1080

陳宗怡二月新盤

ANDY CHAN 291--2622

連市兄弟實業公司

（一）東區三年新屋，兩廳三房，主人房連洗手間，硬木地台，材料勝現時新屋，土庫局部完成，業主調職美國，價包雪櫃，餐爐及土庫建築材料，請參觀還價。
（二）廿九街堅固三睡房住屋，面對公園，交通方便，土庫一廳一房，開價五萬三千元。
（三）西區新型小菓舖，設備良好，舖後有休息室，適合主婦經營，兼照顧小孩。
（四）西區小型柏文，租客好，易管理，誠穩健之投資。

買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務

莊士頓汽車駕駛學校

Johnston's Driving School

政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校爲方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965, 或 324-7025

王君接洽 假日照常服務

地址：八壹八壹 緬街

亞省卡城

百吉麵飯店

PAK KUT WON TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G OB3

營業時間：上午十一時至凌晨一時

家鄉風味
蝦肉雲吞
銀絲細麵
羊城粥品
鹵水牛什
晚飯宵夜
精美小菜
歡迎外賣

BLACKSTONE HOTEL
1176 Granville St.,
Vancouver, B. C.
電話 681-7541

黑石大旅店
華人料理
內有餐館酒吧
電視機等各樣
新式供應舒適
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃維新

有傢俬睡房出租

粉飾一新，三一八佐治街東，電話六八四，九〇〇五治。

新位仁茶餐室

New Wayin Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.,
電話：六八四、一七四〇

本茶室自開業至今得蒙各界男女僑胞之愛護生意日上現徇顧客需求特增各類粥品上市各式茶点精美小菜全日供應歡迎外賣

新位仁茶餐室
營業時間由晨早八時至晚上八時

劉富

承接裝修
油漆 土木工程
電話253-6544

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視機
彩色及修理專售
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快配眼鏡

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
飛魚牌
呂宋或鹹魚

華麗 整潔服務有限公司

寫字樓、住屋、工廠、柏文餐館..... 各項保養服務
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至 14.00 半價優待
253-1850
歡迎詢問
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

通用電器行

500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431

本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠隱順牌霜櫃，是女皇后牌乾洗衣機，及多種新舊霜櫃，電爐配件平售兼修理，僑胞光顧，特價優待。

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗睪丸

亞省卡城

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廠主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳六六、貳貳四四 貳六六、壹八八四

高華雲大拿加

利鐵有草煙公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙 蔴糖 發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八五一五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續